

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.

Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Sie die Anleitung gelesen haben, bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum Nachschlagen auf.

Auf der Citizen Webseite (<http://www.citizenwatch-global.com/>) finden Sie interaktive Anleitungen zur Bedienung Ihrer Uhr. Einige Modelle verfügen über externe Funktionen (Berechnungsskala, Tachymeter, etc.). Interaktive Anleitungen dieser externen Funktionen finden Sie ebenfalls auf unserer Webseite.

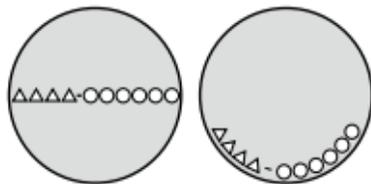
#### Zum Prüfen der Uhrwerk-Nummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und weitere mindestens 6 alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert. (Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Kalibernummer der Uhr dar.

In dem Beispiel rechts ist „△△△△“ die Uhrwerk-Nummer.

#### Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen (WICHTIG)

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen, die nicht nur für die optimale Verwendung, sondern auch zum Schutz vor Verletzungen von Personen und Eigentum streng befolgt werden sollten. Bitte lesen Sie die gesamte Broschüre (insbesondere die Seiten 68 bis 79) und die Bedeutung folgender Symbole aufmerksam durch:

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 <b>GEFAHR</b>	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten.
	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.

# Vor der Verwendung der Uhr

Folgendes muss vor der Verwendung der Uhr durchgeführt werden:

◆ **Prüfen der Gangreserve → Seite 17**

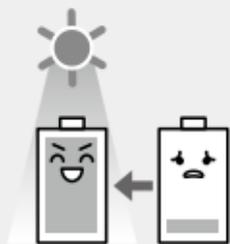
Überprüfen Sie den Ladezustand der Uhr.

◆ **Einstellen der Weltzeit → Seite 21**

Wählen Sie die Stadt aus, deren Uhrzeit und Datum angezeigt werden sollen.

◆ **Empfangen des Satelliten-Zeitsignals → Seite 28**

Korrigieren Sie die Zeit durch Empfangen des Satelliten-Zeitsignals.



**Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt geladen wird.**

Setzen Sie das Zifferblatt zum Laden der Uhr regelmäßig dem direkten Sonnenlicht aus.

Einzelheiten über Aufladen siehe Seite 12 bis 19.

### ◆ **Schutzaufkleber**

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Schutzfolien auf dem Glas und den Metallteilen der Uhr (Gehäuse, Armband, Metallteile des Verschlusses, etc.) vor dem Tragen entfernt haben. Schweiß oder Feuchtigkeit könnte in die Zwischenräume zwischen Schutzfolien und Teile eindringen und Hautreizungen bzw. Korrosion der Metallteile hervorrufen.

### ◆ **Anpassen des Armbandes**

Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen. Wenden Sie sich an die nächstliegende Citizen-Kundendienstvertretung.

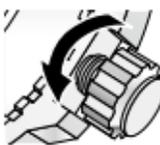
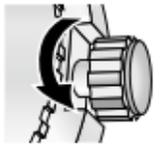
## Vor der Verwendung der Uhr

### ◆ Wie wird/werden die spezielle Krone/Druckknöpfe benutzt

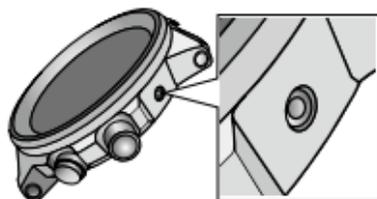
Einige Modelle verwenden ein System mit feststellbarer Krone/Druckknöpfen, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

#### Verschraubte Krone und einen Einschraub-Druckknopf

Um die Uhr wieder bedienen zu können, geben Sie die Sperre frei.

	Freigeben	Sperren
Verschraubte Krone	 <p>Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.</p>	 <p>Drücken Sie die Krone in das Gehäuse ein. Bei leichtem Eindrücken zum Gehäuse drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie ganz fest an.</p>
Verschraubte Druck-Krone	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie stoppt.</p>	 <p>Drehen Sie die Sperrschraube im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie sie fest an.</p>

### Versenkte Druckknöpfe



Drücken Sie den Knopf mit einem spitzen Gegenstand wie etwa einem hölzernen Zahnstocher.

# Inhaltsverzeichnis

Leistungsmerkmale .....	10
Bauteilkennzeichnung .....	11
Aufladen Ihrer Uhr.....	12
Verwendung der Weltzeit-Funktion .....	20
Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit .....	25
Vor dem Empfangen des Satelliten-Zeitsignals .....	28
Signalempfang ausschalten.....	34
Empfangen des Satelliten-Zeitsignals .....	35
Prüfen und Einstellen der Schaltsekunde .....	43
Prüfen und Einstellen der Überschlagnummer .....	46
Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders .....	50

Kontrollieren und Korrigieren der aktuellen Grundstellung .....	56
<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>60</b>
Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr .....	68
Wasserfestigkeit .....	72
Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung .....	74
Spezifikationen .....	80

# Leistungsmerkmale

## „Satellitengesteuerte Uhr“

Empfängt die Zeitinformation vom Satelliten und stellt die Uhrzeit und den Kalender der Uhr ein.

\* Lage-Information kann nicht erhalten werden.



## „Weltzeit“

Einfacher Überblick über die Uhrzeiten und Kalender von Städten rund um den Globus.



## „Eco-Drive“

Kein regelmäßiges Wechseln der aufladbaren Zellen erforderlich. Die Uhr wird durch einfallendes Licht aufgeladen.

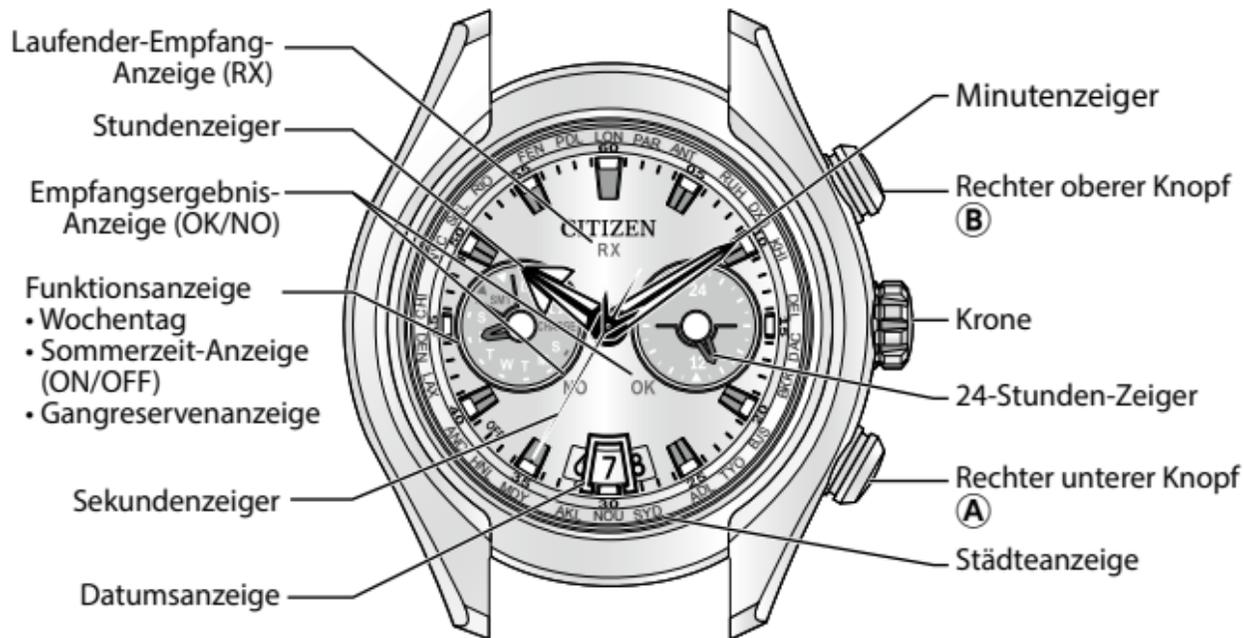


## „Ewiger Kalender“

Kein Korrigieren des Datums am Ende eines jeden Monats erforderlich. Auch Schaltjahre werden automatisch berücksichtigt.

\* „Eco-Drive“ ist eine geschützte Technologie von Citizen.

# Bauteilkennzeichnung



- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.
- Unter dem Ziffernblatt befindet sich eine Solarzelle.

## Aufladen Ihrer Uhr

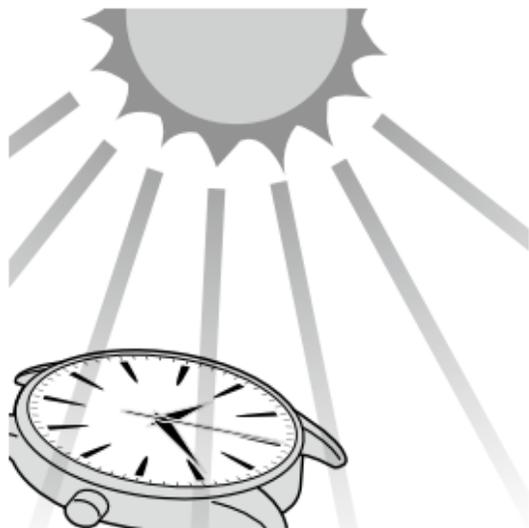
Diese Uhr verfügt über eine aufladbare Zelle, die geladen wird, indem Sie das Ziffernblatt einer Lichtquelle, wie z. B. direktem Sonnenlicht oder einer Leuchtstofflampe aussetzen.

Nachdem Sie die Uhr abgenommen haben, legen Sie sie an einem Ort ab, an dem das Ziffernblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie zum Beispiel an einem Fenster.

Die Uhr kann wirkungsvoll aufgeladen werden, wenn das Ziffernblatt wie auf der Abbildung gezeigt der Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.

So erzielen Sie die optimale Leistung:

- Diese Uhr enthält eine Hochleistungsbatterie zum Satellitensignalempfang. Diese Batterie braucht etwas Zeit bis sie vollständig geladen ist.
- Laden Sie die Uhr, indem Sie das Zifferblatt der Uhr mindestens einmal alle 2 Wochen für fünf bis sechs Stunden direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Lassen Sie die Uhr nicht über längere Zeiträume an einem dunklen Ort liegen.



- Wenn die Uhr häufig durch lange Ärmel gegen Licht abgedeckt ist, muss sie zur Sicherung des dauerhaften Betriebs möglicherweise zusätzlich aufgeladen werden.
- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher) da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C absinkt oder über 40°C ansteigt, wird die „Überladungsschutzfunktion“ aktiviert, und Aufladen ist nicht möglich.

## Aufladen Ihrer Uhr

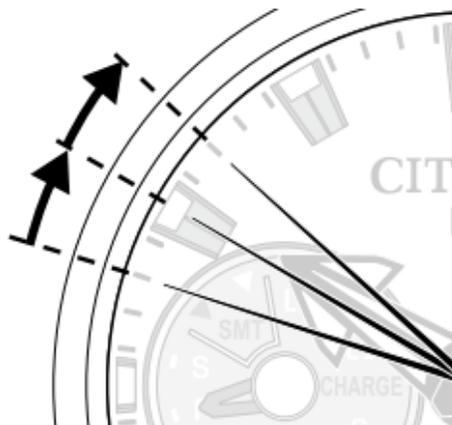
---

### ◆ Wenn die Ladung der Uhr auf einen niedrigen Stand sinkt (Warnfunktion bei unzureichender Ladung)

Wenn die Gangreserve auf einen niedrigen Stand sinkt, bewegt sich der Sekundenzeiger nur einmal in zwei Sekunden. Dies ist die Warnfunktion bei unzureichender Ladung. Laden Sie Ihre Uhr unbedingt vollständig auf.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr nach Beginn der Zeigerwarnung vor unzureichender Ladung zehn Tage oder länger nicht aufladen, wird die Ladung der Uhr vollständig aufgezehrt und die Uhr bleibt stehen.

Auch wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, werden die aktuelle Zeit und das Datum angezeigt, und Sie können Zeit und Datum einstellen. Satelliten-Zeitsignalempfang und andere Bedienungen sind allerdings nicht möglich.



### ◆ Umgebungsabhängige Ladezeit

Unten sind die ungefähren Zeiten angegeben, die für das Aufladen benötigt werden, wenn die Uhr dauerhaft Licht ausgesetzt wird. Bitte verwenden Sie diese Tabelle nur als Referenz.

Umgebungswerte	Lichtintensität (in Lux)	Ladezeit (ungefähr)		
		Um einen Tag lang zu funktionieren	Um nach Entladung der Zelle normal zu funktionieren	Um nach Entladung die Zelle vollständig aufzuladen
Im Freien (sonnig)	100.000	9 Minuten	15 Stunden	150 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	25 Minuten	45 Stunden	340 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe (30 W)	3.000	1,5 Stunden	150 Stunden	—
Innenbeleuchtung	500	8 Stunden	—	—

- **Zum Aufladen der Akkuzelle empfehlen wir, das Zifferblatt dem direkten Sonnenlicht auszusetzen.** Eine Leuchtstofflampe oder Raumbelichtung hat nicht ausreichende Leuchtstärke, um die Akkuzelle zu laden.
- Wenn der Akku vollständig geladen wurde, wird das Laden durch die Überladungsschutzfunktion beendet, sodass die Leistung von Uhr und aufladbarer Zelle nicht durch Überladung beeinträchtigt wird.

## Aufladen Ihrer Uhr

---

### **Achtung: Diese Uhr verwendet einen speziellen Akku.**

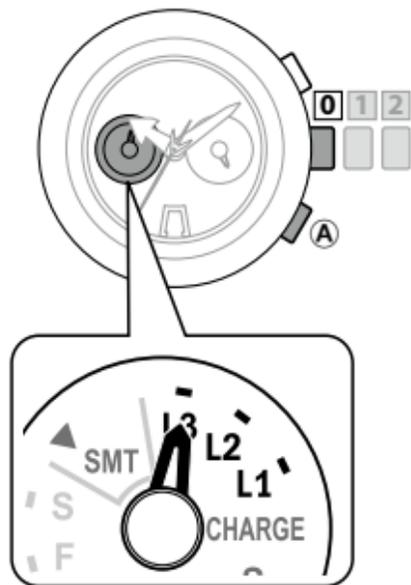
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C absinkt oder über 40°C ansteigt, wird die „Überladungsschutzfunktion“ aktiviert, und Aufladen ist nicht möglich.
- Wenn Sie die Uhr 60 Tage nach dem Stoppen nicht aufladen, wird die „Überentladungserkennungsfunktion“ aktiviert, und Aufladen ist nicht möglich. Wenn die Uhr auch noch nicht arbeitet, nachdem sie über einen Tag lang im direkten Sonnenlicht geladen wurde, lassen Sie den Akku austauschen.

**Vollgeladen bis Vollentladen** Ca. 2 Jahre (Beim Empfangen des Satelliten-Zeitsignals alle zwei Tage)

**Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung (Seite 14):** 10 Tage

### ◆ Prüfen der Gangreserve

Prüfen Sie die aktuelle Gangreserve.



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A**. Die Funktionsanzeige zeigt die Gangreservenanzeige.
  - Weitere Angaben zur Gangreservenanzeige entnehmen Sie bitte der folgenden Seite.
3. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A**, um den Prüfvorgang zu beenden.
  - Wenn Sie die Uhr ca. 10 Sekunden lang nicht bedienen, kehrt sie automatisch zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.

## Aufladen Ihrer Uhr

### Die Gangreservenanzeige

Stufe	3	2	1	0
Gangreservenanzeige				
Geschätzte verbleibende Laufzeit auf der jeweiligen Stufe	ca. 730 bis 365 Tage	ca. 365 bis 16 Tage	ca. 16 bis 10 Tage	ca. 10 Tage
	Hinreichende Gangreserve für alle Leistungsmerkmale und Funktionen. Auf dieser Stufe wird die optimale Leistung erreicht.	Auf dieser Stufe reicht die Gangreserve für alle Bedienschritte.	Die Gangreserve erreicht einen niedrigen Stand. Zur Gewährleistung der optimalen Leistung sollte die Uhr vollständig aufgeladen werden.	Die Gangreserve reicht nicht für den regulären Betrieb. Die Uhr muss vollständig aufgeladen werden.
			Die Uhr muss umgehend aufgeladen werden.	

- Wenn sich die Gangreserve im Ladebereich befindet, zeigt der Sekundenzeiger die Warnung vor unzureichender Ladung an (indem er sich nur einmal in zwei Sekunden bewegt). Sie können die Uhrzeit und den Kalender manuell korrigieren, aber Sie können keine anderen Einstellungen vornehmen oder Satellitensignale empfangen.
- Wenn die Temperatur der Uhr zu hoch oder zu niedrig ist, oder wenn die Uhr aufgrund nicht ausreichender Beleuchtung nicht genügend geladen ist, macht die Funktionsanzeige eine Drehung im Uhrzeigersinn, um den Wochentag anzuzeigen. Diese Anzeige zeigt den ungeladenen Zustand an (die Uhr ist nicht aufgeladen). Legen Sie die Uhr an einen hellen Ort mit moderater Temperatur, um sie aufzuladen.

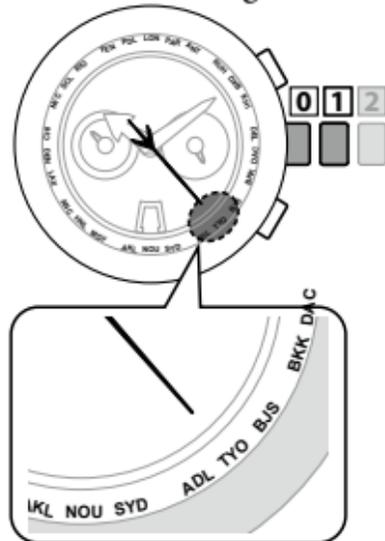




### ◆ Einstellen der Weltzeit

Die Uhr kann wahlweise die Uhrzeit und das Datum von 26 verschiedenen Städten rund um den Globus anzeigen.

- Wenn Sie die Uhr einem Gebiet verwenden, das nicht in der unten stehenden Tabelle aufgeführt ist, wählen Sie eine Stadt in derselben Zeitzone aus.



#### 1. Ziehen Sie die Krone auf Position **1** heraus.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuell eingestellte Stadt an und die Funktionsanzeige zeigt die aktuelle Einstellung der Sommerzeit auf ON oder OFF an.

- Einstellen der Sommerzeit → Seite 25

#### 2. Drehen Sie die Krone zum Wählen der Stadt, für die Sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.

- Einzelheiten über die Wahl der Städte siehe Seite 22 bis 24.
- Jedes Mal wenn Sie eine Stadt wählen, wird die Zeit und das Datum der gewählten Stadt angezeigt.

#### 3. Drücken Sie die Krone wieder auf die Position **0**, um die Einstellung zu beenden.

## Verwendung der Weltzeit-Funktion

---

### ◆ Tabelle Städteanzeige

Abkürzung	Städteanzeige oder Sekundenzeigerposition	Zeitunterschied	
LON	LONDON	0 Sek.	0
PAR	PARIS	2 Sek.	+1
ATH	ATHEN	4 Sek.	+2
RUH	RIAD	7 Sek.	+3
DXB	DUBAI	9 Sek.	+4
KHI	KARATSCHI	11 Sek.	+5
DEL	DELHI	14 Sek.	+5,5
DAC	DHAKA	16 Sek.	+6
BKK	BANGKOK	18 Sek.	+7
BJS/HKG	PEKING/HONGKONG	21 Sek.	+8
TYO	TOKYO	23 Sek.	+9

## Verwendung der Weltzeit-Funktion

---

Abkürzung	Städteanzeige oder Sekundenzeigerposition		Zeitunterschied
ADL	ADELAIDE	25 Sek.	+9,5
SYD	SYDNEY	28 Sek.	+10
NOU	NOUMEA	30 Sek.	+11
AKL	AUCKLAND	32 Sek.	+12
MDY	MIDWAYINSELN	35 Sek.	-11
HNL	HONOLULU	37 Sek.	-10
ANC	ANCHORAGE	39 Sek.	-9
LAX	LOS ANGELES	42 Sek.	-8
DEN	DENVER	44 Sek.	-7
CHI	CHICAGO	46 Sek.	-6
NYC	NEW YORK	49 Sek.	-5

## Verwendung der Weltzeit-Funktion

---

Abkürzung	Städteanzeige oder Sekundenzeigerposition	Zeitunterschied
SCL	SANTIAGO	51 Sek. -4
RIO	RIO DE JANEIRO	53 Sek. -3
FEN	FERNANDO DE NORONHA	56 Sek. -2
PDL	AZOREN	58 Sek. -1

- Abhängig vom Modell Ihrer Uhr wird möglicherweise eine andere Städteanzeige angezeigt.
- Die oben in der Tabelle ausgewiesenen Zeitunterschiede beziehen sich auf die UTC.
- Abhängig vom Land oder Gebiet kann es zu Änderungen des Zeitunterschieds kommen.

# Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

## ◆ Sommerzeit

Sommerzeit ist ein System, das in manchen Ländern/Gebieten eingesetzt wird, um das Tageslicht wirksamer auszunutzen, indem die Zeit im Sommer um eine Stunde vorgestellt wird.

Diese Uhr kann Sommerzeit oder Standardzeit entsprechend der für Weltzeit gewählten Stadt anzeigen.

- Sommerzeit-Information ist nicht im Satelliten-Zeitsignal enthalten. Passen Sie die Einstellung manuell für den geeigneten Zeitraum an.

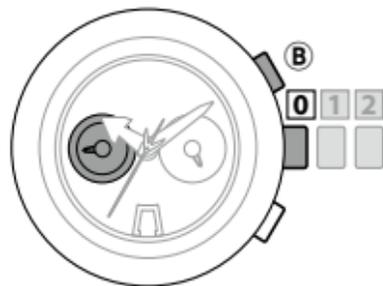
- Abhängig vom Land oder Gebiet kann es zu Änderungen der Sommerzeitregelung kommen.
- Abhängig vom Land oder Gebiet bestehen Unterschiede im Zeitraum der Sommerzeit.

## Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

---

### ◆ Prüfen der aktuell angezeigten Zeit

Prüfen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit anzeigt.



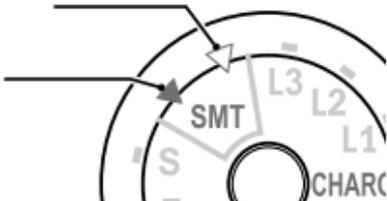
1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.

2. Drücken Sie den rechten oberen Knopf **B** .

Die Funktionsanzeige zeigt die Einstellung der Sommerzeit auf ON oder OFF an.

OFF: Standardzeit wird angezeigt.

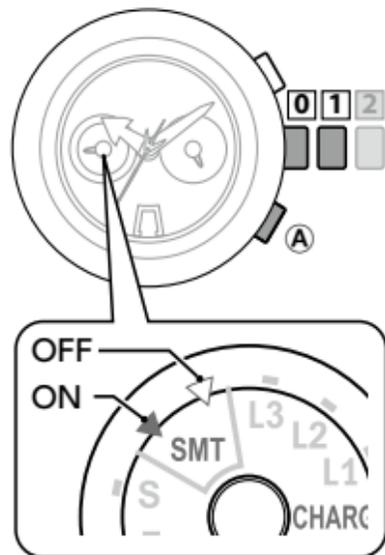
ON: Sommerzeit wird angezeigt.



3. Drücken Sie den rechten oberen Knopf **B** zum Fertigstellen des Verfahrens.

- Wenn Sie die Uhr ca. 10 Sekunden lang nicht bedienen, kehrt sie automatisch zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.

### ◆ Ändern der Sommerzeiteinstellung



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.
2. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **(A)**, um die Sommerzeit auf ON oder OFF einzustellen.

#### Zur Anzeige der Sommerzeit:

Wählen Sie „ON“.

Der Stundenzeiger bewegt sich um 1 Stunde weiter.

#### Zur Anzeige der Standardzeit:

Wählen Sie „OFF“.

Der Stundenzeiger bewegt sich um 1 Stunde zurück.

3. Drücken Sie die Krone wieder auf die Position **0**, um die Einstellung zu beenden.

# Vor dem Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

Diese Uhr empfängt die vom Satelliten gesendete Uhrzeit-Information.

Diese Uhr empfängt nur Zeitinformation. Lage-Information kann nicht erhalten werden.

## ◆ Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

Das Satelliten-Zeitsignal kann auf die folgenden drei Methoden erhalten werden. Sie können auch prüfen, ob der letzte Versuch zum Empfang des Zeitsignals erfolgreich war oder nicht. (Siehe Seite 35.)

Empfangstyp	Methode	Benötigte Zeit
Manueller Empfang 1	Normaler Empfang (siehe Seite 35)	Ca. 4 bis 20 Sekunden*
Manueller Empfang 2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn die Schaltsekunde aktualisiert wurde</li><li>• Wenn vollständige Rücksetzung ausgeführt wurde (siehe Seite 38)</li></ul>	Ca. 21 Sekunden bis 13 Minuten
Gelegenheits-Empfang	Automatischer Empfang (siehe Seite 42)	

- Diese Empfangsmethoden sind nur möglich, wenn die Krone in der Position **0** ist.

## Vor dem Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

---

- \* Wenn vollständige Rücksetzung ausgeführt wurde oder Sie den Kalender manuell eingestellt haben, kann der Empfang bis zu 70 Sekunden dauern.

## Vor dem Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

---

### ◆ Vorsichtsmaßnahmen zum Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

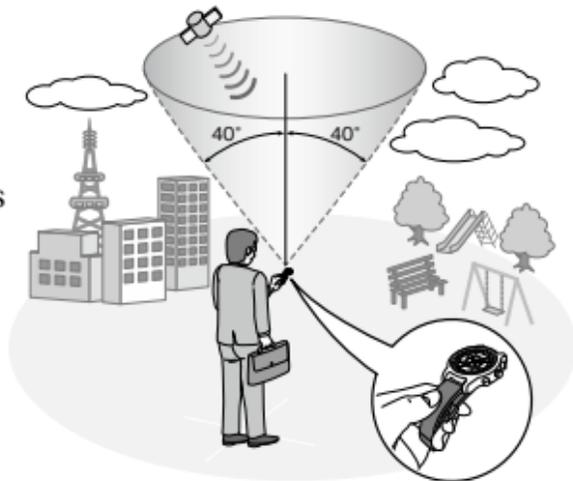
Führen Sie nicht den Satelliten-Zeitsignalempfang beim Führen eines Fahrzeugs aus, da dies äußerst gefährlich ist.

- Wenn sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden bewegt (Warnfunktion für unzureichende Ladung), können Sie den Satelliten-Zeitsignalempfang nicht ausführen. Laden Sie die Uhr vor dem Zeitsignal-Empfang immer ausreichend auf.
  - Auch wenn diese Uhr ein Zeitsignal erfolgreich empfängt, hängt die Genauigkeit der angezeigten Zeit von der Empfangsumgebung und der internen Verarbeitung ab.
- Auch wenn die Uhr kein Satelliten-Zeitsignal empfangen kann, arbeitet sie innerhalb eines Abweichungsbereichs von  $\pm 15$  Sekunden pro Monat genau.
- Das automatische Empfangsmerkmal dieser Uhr ist bis 28/2/2100 unterstützt.

### ◆ Beim Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

Wie in der Abbildung unten gezeigt müssen Sie sicherstellen, dass Sie sich in einem Gebiet mit wenigen Bäumen, Gebäuden oder anderen Objekten in unmittelbarer Nähe befinden, welche das Satelliten-Zeitsignal behindern können. Richten Sie das Zifferblatt auf den Himmel und führen den Zeitsignalempfang aus.

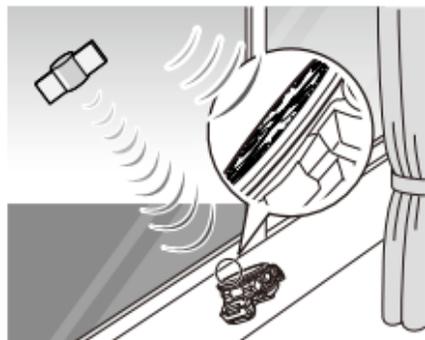
- Idealerweise sollte der Himmel direkt über Ihnen unbewölkt sein (ca.  $80^\circ$  wie rechts gezeigt), wenn Sie versuchen, das Zeitsignal zu empfangen.
- Wenn Sie den Zeitsignalempfang ausführen, während Sie die Uhr am Handgelenk tragen, halten Sie sie so weit wie möglich vom Körper entfernt.
- **Wenn das Zeitsignal schwer zu empfangen ist...**
  - Nehmen Sie die Uhr vom Handgelenk und wiederholen Sie den Empfang.



## Vor dem Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

---

- **Empfangen von Signalen innen in der Nähe eines Fensters**
  - Legen Sie die Uhr an einem Fenster mit Blick zum Himmel ab und richten Sie das Zifferblatt schräg nach oben (ungefähr 45°).
  - Wenn sich Gebäude, Bäume oder andere Hindernisse vor dem Fenster befinden, können die Satellitensignale möglicherweise nicht empfangen werden.
  - Die Fensterausrichtung, mit der Signalempfang möglich ist, ist möglicherweise begrenzt. Finden Sie die Ausrichtung, mit der Sie Signale sicher empfangen können.
  - Satellitensignale können möglicherweise durch Drahtglas oder Wärmeschutzglas (oder Folie) nicht empfangen werden.
  - Wenn die Uhr keine Satellitensignale empfangen kann, empfehlen wir Ihnen, die Uhr für einen erfolgreichen Signalempfang ins Freie zu bringen.



Führen Sie nicht den Satelliten-Zeitsignalempfang beim Führen eines Fahrzeugs aus, da dies äußerst gefährlich ist.

### ◆ Gebiete mit schlechtem Empfang

Es kann bei bestimmten Umgebungsbedingungen oder in bestimmten Gebieten schwierig sein, das Satelliten-Zeitsignal richtig zu empfangen.

#### **Gebiete mit Hindernissen über der Uhr**

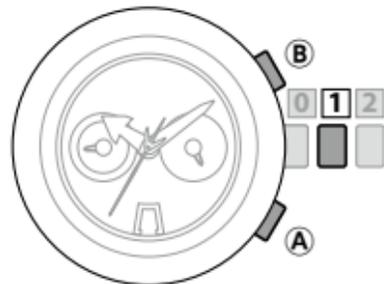
- Innen oder unter der Erde
- Gebiete, die von hohen Gebäuden oder Bäumen umgeben sind
- Bei wolkeigem oder regnerischem Wetter, oder bei einem Gewitter

#### **Objekte in der Nähe, die Magnetfelder oder Rauschen erzeugen**

- Elektrische Hochspannungsleitungen, Eisenbahn-Oberleitungen, Flughäfen oder Sendeanlagen.
- Elektrische Geräte und Bürogeräte
- Mobiltelefone während des Anrufens/Sendens
- Mobiltelefon-Basisstationen

# Signalempfang ausschalten

Sie können den Signalempfang im Flugzeug oder an Orten, wo die Verwendung von Radiowellen verboten ist, ausschalten.



1. Ziehen Sie die Krone auf Position **1** heraus.
2. Halten Sie den rechten oberen Knopf **B** für 2 Sekunden oder länger gedrückt.

Der Sekundenzeiger zeigt den Signalempfang (ON/OFF) an.

3. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A**, um den Signalempfang auf ON oder OFF einzustellen.

Signalempfang ist auf ON eingestellt	Signalempfang ist auf OFF eingestellt
	

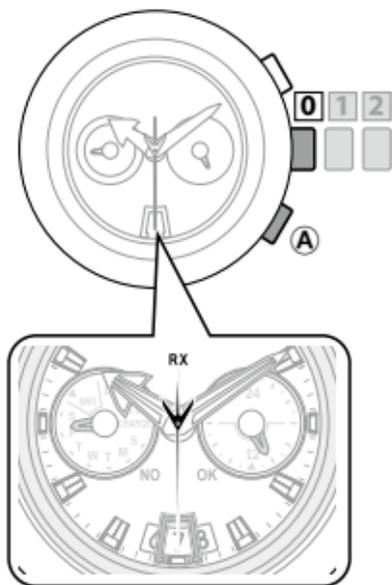
•Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.

4. Drücken Sie die Krone wieder auf die Position **0**, um die Einstellung zu beenden.

# Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

## ◆ Manueller Empfang 1

Verwenden Sie diese Methode für normalen Empfang.



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Halten Sie den rechten unteren Knopf **(A)** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.

Nach der Anzeige der vorherigen Empfangsergebnisse bewegt sich das Ende des Sekundenzeigers auf „RX“, und die Uhr beginnt mit dem Empfang.

- Es dauert 4 bis 20 Sekunden, um den Satelliten-Signalempfang fertigzustellen. (Wenn vollständige Rücksetzung ausgeführt wurde oder sie den Kalender manuell eingestellt haben, kann der Empfang bis zu 70 Sekunden dauern.)

## Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

---

Der Sekundenzeiger bewegt sich normalerweise, wenn der Empfang fertig ist und das Empfangsergebnis 2 Sekunden lang angezeigt wurde.

Erfolgreicher Signalempfang	Fehlgeschlagener Signalempfang
<p data-bbox="186 363 492 396">Empfangsergebnis (OK)</p>  <p data-bbox="419 425 711 555">Die Zeit wird aktualisiert, und die Uhr kehrt wieder auf Normalbetrieb zurück.</p>	<p data-bbox="768 363 1074 396">Empfangsergebnis (NO)</p>  <p data-bbox="1001 462 1333 550">Der Normalbetrieb wird mit der vorher eingestellten Zeit wieder hergestellt.</p>

- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.
- Abhängig vom Modell zeigt der Kopf des Sekundenzeigers die Laufender-Empfang-Anzeige (RX) und das Empfangsergebnis an.

### Zum Aufheben des Empfangs

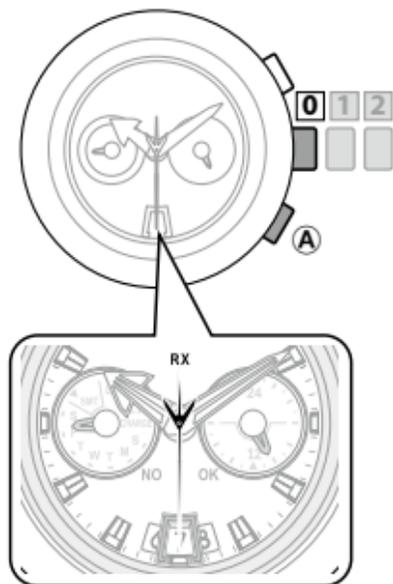
Halten Sie den rechten unteren Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt. Der Empfang wird abgebrochen und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

- Wenn die Zeit auch nach dem Ausführen des Signalempfangs nicht korrekt ist, ist es möglich, dass die Schaltsekunde aktualisiert wurde. Manuellen Empfang ausführen 2. (Siehe Seite 38.)
- Sommerzeit-Information ist nicht im Satelliten-Zeitsignal enthalten. Manuelles Einstellen der Einstellung. (Siehe Seite 27.)

## Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

### ◆ Manueller Empfang 2

Verwenden Sie diese Methode, wenn die Schaltsekunde aktualisiert wurde oder wenn vollständige Rücksetzung ausgeführt wurde.



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Halten Sie den rechten unteren Knopf **(A)** sieben Sekunden lang oder länger gedrückt.

- Nach der Anzeige der vorherigen Empfangsergebnisse bewegt sich das Ende des Sekundenzeigers auf „RX“. Halten Sie den Knopf weiter gedrückt, bis der Sekundenzeiger sich einmal weiterdreht und „RX“ angezeigt wird.
- Es dauert 21 Sekunden bis 13 Minuten, um den Satelliten-Zeitsignalempfang fertigzustellen.
- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.
- Abhängig vom Modell zeigt der Kopf des Sekundenzeigers die Laufender-Empfang-Anzeige (RX) und das Empfangsergebnis an.

## Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

Der Sekundenzeiger bewegt sich normalerweise, wenn der Empfang fertig ist und das Empfangsergebnis 2 Sekunden lang angezeigt wurde.

Erfolgreicher Signalempfang	Fehlgeschlagener Signalempfang
<p>Empfangsergebnis (OK)</p>  <p>Die Zeit wird aktualisiert, und die Uhr kehrt wieder auf Normalbetrieb zurück.</p>	<p>Empfangsergebnis (NO)</p>  <p>Der Normalbetrieb wird mit der vorher eingestellten Zeit wieder hergestellt.</p>

- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.

### Zum Aufheben des Empfangs

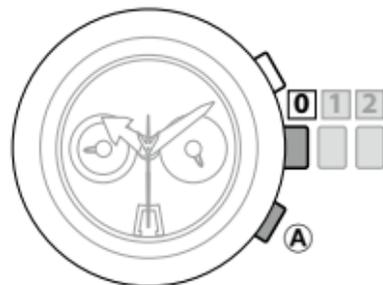
Halten Sie den rechten unteren Knopf **A** zwei Sekunden lang oder länger gedrückt. Der Empfang wird abgebrochen und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

Sommerzeit-Information ist nicht im Satelliten-Zeitsignal enthalten. Manuelles Einstellen der Einstellung. (Siehe Seite 27.)

## Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

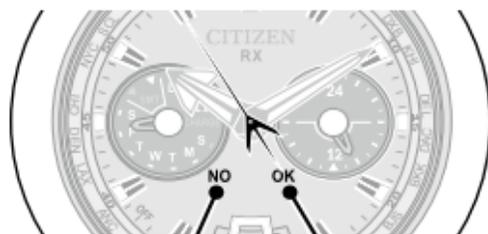
### ◆ Prüfen des Satelliten-Zeitsignalempfangs

Sie können das vorherige Ergebnis des Satelliten-Zeitsignalempfangs prüfen (Manuell 1/Manuell 2/Gelegenheits-Empfang).



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A** .

Das Ende des Sekundenzeigers zeigt das Empfangsergebnis an.



**NO:**  
Empfang ist  
fehlgeschlagen

**OK:**  
Empfang war erfolgreich

- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr abweichen.

- Auch wenn der Empfang erfolgreich war, wird „NO“ angezeigt, wenn mehr als 48 Stunden vergangen sind, seit der Zeitsignalempfang zuletzt ausgeführt wurde.
- Der Sekundenzeiger zeigt auch „OFF“ an, wenn der Signalempfang auf OFF eingestellt ist. (Siehe Seite 34.)

### **3. Drücken Sie den rechten unteren Knopf , um den Prüfvorgang zu beenden.**

- Wenn Sie die Uhr ca. 10 Sekunden lang nicht bedienen, kehrt sie automatisch zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurück.

## Empfangen des Satelliten-Zeitsignals

---

### ◆ Über Gelegenheits-Empfang

Für den Fall dass das Satelliten-Zeitsignal längere Zeit nicht empfangen wurde, ist diese Uhr mit einer Funktion ausgestattet, die es erlaubt, das Zeitsignal automatisch zu empfangen (Gelegenheits-Empfang).

Wenn die folgenden fünf Bedingungen erfüllt sind, beginnt die Uhr mit dem automatischen Empfang.

- Die Uhr ist ausreichend geladen und arbeitet normal.
- Der Signalempfang ist auf ON eingestellt.
- Die angezeigte Zeit liegt zwischen 6 Uhr (morgens) und 6 Uhr (abends).
- Das Satelliten-Zeitsignal wurde 3 - 4 Tage oder länger nicht empfangen.
- Die Uhr ist im Freien, oder Sonnenlicht schien kontinuierlich auf das Zifferblatt.

Im Vergleich zum manuellen Empfang wird der Gelegenheits-Empfang stärker durch Positions- und Umgebungsbedingungen beeinflusst. Dadurch ist es wahrscheinlicher, dass der Empfang fehlschlägt. Zur Anzeige der Zeit durch Empfang des Zeitsignals führen Sie manuellen Empfang in einer Umgebung wie unter „Beim Empfangen des Satelliten-Zeitsignals“ auf Seite 31 beschrieben aus.

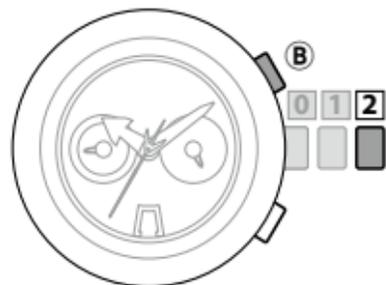
## Prüfen und Einstellen der Schaltsekunde

Diese Uhr zeigt die Zeitinformation durch Einstellung der Schaltsekunde und Zeitdifferenz (manuelle Einstellung) auf die vom Satelliten empfangene internationale Atomzeit-Information an.

- Die Schaltsekunde ist gemäß Versandzeit eingestellt. Die Einstellung ist „-35 Sekunden“ mit Stand Januar 2013.
- Wenn die Schaltsekunden-Information durch Ausführen des manuellen Empfangs 2 empfangen wird (siehe Seite 38), wird die Schaltsekunde automatisch justiert.
- Die Schaltsekunde kann auch manuell eingestellt werden.

Sie können eine Liste von Schaltsekunden auf der Homepage von IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE) finden.  
[http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC\\_tab.html](http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html)

## Prüfen und Einstellen der Schaltsekunde



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.
2. Drücken Sie den rechten oberen Knopf **B**.

Unter Verwendung der Position „0:00:00“ als Startpunkt zeigen der Minutenzeiger und der Sekundenzeiger die Schaltsekunden-Einstellung nach einigen Sekunden an.



**Wenn 0 Minuten und 35 Sekunden angezeigt werden:**  
Die Schaltsekunden-Einstellung ist „-35 Sekunden“.



**Wenn 1 Minute und 5 Sekunden angezeigt werden:**  
Die Schaltsekunden-Einstellung ist „-65 Sekunden“.

### 3. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Schaltsekunde.

- Die Schaltsekunde kann im Bereich von 0 bis -90 Sekunden eingestellt werden.

### 4. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.

Die Schaltsekunde ist gemäß Versandzeit eingestellt. Die Einstellung ist „-35 Sekunden“ mit Stand Januar 2013.

## Prüfen und Einstellen der Überschlagnummer

Damit diese Uhr die vom Satelliten empfangene Wocheninformation\* richtig empfangen kann, wird eine Überschlagnummer für jede Zeitperiode eingestellt.

Die Überschlagnummern werden automatisch aktualisiert.

Wenn die Überschlagnummerneinstellung falsch ist, können Zeit und Datum nicht genau angezeigt werden.

Siehe Tabelle rechts zum Prüfen der Überschlagnummer. Justieren Sie die Einstellung, wenn sie falsch ist.

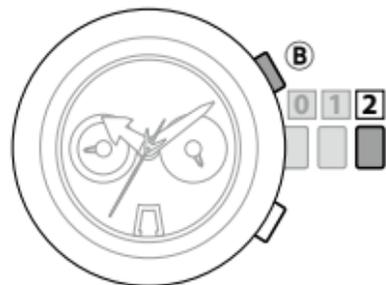
\* Wird „Wochennummer“ genannt. Wochen werden durch eine Nummer von 0 bis 1023 dargestellt (ca. 20 Jahre).

## Prüfen und Einstellen der Überschlagnummer

---

Zeitbereich (Koordinierte Universalzeit, GMT)	Überschlagnummer
22/8/1999 (So) 00:00 – 6/4/2019 (Sa) 23:59	0
7/4/2019 (So) 00:00 – 20/11/2038 (Sa) 23:59	1
21/11/2038 (So) 00:00 – 6/7/2058 (Sa) 23:59	2
7/7/2058 (So) 00:00 – 19/2/2078 (Sa) 23:59	3
20/2/2078 (So) 00:00 – 5/10/2097 (Sa) 23:59	4
6/10/2097 (So) 00:00 – 22/5/2117 (Sa) 23:59	5

## Prüfen und Einstellen der Überschlagnummer



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.

2. Drücken Sie den rechten oberen Knopf **B**.

Der Minutenzeiger und der Sekundenzeiger zeigen die aktuelle Schaltsekunden-Einstellung an.

3. Halten Sie den rechten oberen Knopf **B** fünf Sekunden lang oder länger gedrückt.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Überschlagnummer-Einstellung an.



**Beispiel: Wenn die Überschlagnummer „0“ ist**

- **Wenn die Einstellung richtig ist:** Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- **Wenn die Einstellung falsch ist:** Fahren Sie mit Schritt 4 fort.

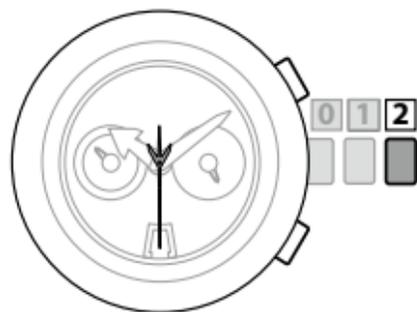
### 4. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Überschlagnummer.

- Die Überschlagnummer kann im Bereich von 0 – 5 eingestellt werden. Siehe Tabelle auf Seite 47 bezüglich der geeigneten Überschlagnummer.

### 5. Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** zum Fertigstellen des Verfahrens.

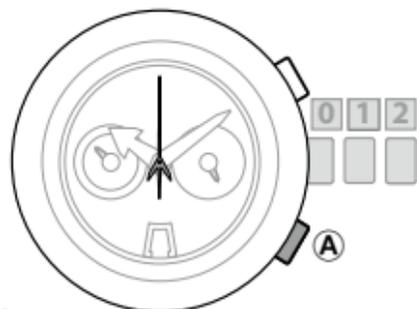
## Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders

Stellen Sie die Uhrzeit / den Kalender manuell ein, wenn die Uhr kein Zeitsignal empfangen kann.



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.

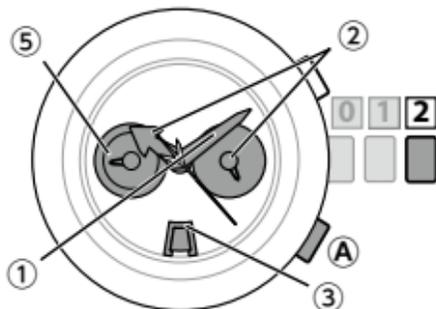
Der Sekundenzeiger bewegt sich auf die 30-Sekunden-Position.



2. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A**.

Der Sekundenzeiger bewegt sich auf die zweite Position und es wird möglich, die Uhrzeit / den Kalender zu einzustellen.

## Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders



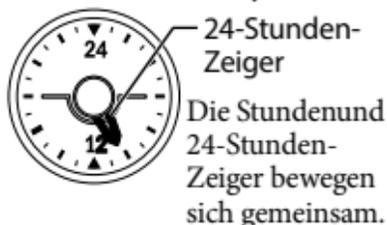
### 3. Drücken Sie den rechten unteren Knopf **A** , um das Ziel der Korrektur auszuwählen.

Jedes Mal, wenn Sie den rechten unteren Knopf **A** drücken, wechselt das Ziel der Korrektur wie unten beschrieben, und der entsprechende Zeiger bewegt sich leicht.

- ① Uhrzeit (Minuten) → ② Uhrzeit (Stunden/ 24-Stunden-Zeit) → ③ Datum → ④ Jahr und Monat → ⑤ Wochentag → (Zurück zu ①)

#### ① Uhrzeit (Minuten)

#### ② Uhrzeit (Stunden/ 24-Stunden-Zeit)



#### ③ Datum



Die Datumsanzeige und die Funktionsanzeige (Wochentag) bewegen sich gemeinsam.

#### ④ Jahr und Monat

#### ⑤ Wochentag



Die Funktionsanzeige zeigt den Wochentag an.

## **Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders**

---

### **4. Drehen Sie an der Krone, um die jeweilige Einstellung zu ändern.**

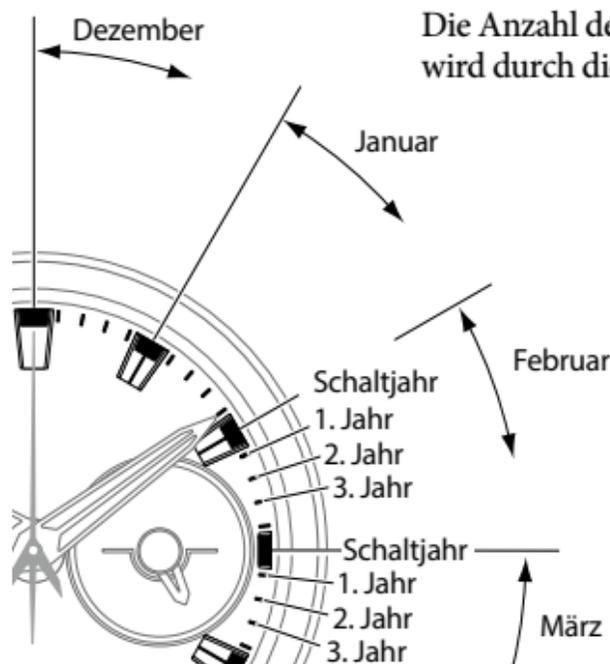
- Wenn Sie die Krone zügig drehen, bewegen sich die Zeiger für Uhrzeit und Datum kontinuierlich.  
Um sie zu verlangsamen oder anzuhalten, drehen Sie Krone nur leicht.
- Um das Datum um einen Tag vor- oder zurückzustellen, drehen Sie die Krone leicht.
- Das Jahr und der Monat werden vom Minutenzeiger angezeigt. Nehmen Sie deren Einstellung unter Bezugnahme auf die Abbildung auf der folgenden Seite vor.

### **5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.**

### **6. Beim Empfang des Zeitsignals drücken Sie die Krone auf die Position **0** ein, um die Einstellung zu beenden.**

Der Sekundenzeiger beginnt seine Bewegung von der 0-Sekunden-Position aus und die Anzeige von Uhrzeit / Kalender wird wieder aufgenommen.

### ◆ Monats- und Jahresanzeige



Die Anzahl der Jahre und Monate seit dem letzten Schaltjahr wird durch die Position des Sekundenzeigers angezeigt.

#### [Monat]

**Dezember** : zwischen 12:00 und 1:00 Uhr

**Januar** : zwischen 1:00 und 2:00 Uhr

**Februar** : zwischen 2:00 und 3:00 Uhr

#### [Jahr]

##### Schaltjahr:

Stundenmarkierung innerhalb des jeweiligen Monats

##### 1. Jahr seit dem letzten Schaltjahr:

erste Minutenmarkierung innerhalb des jeweiligen Monats

##### 2. Jahr seit dem letzten Schaltjahr:

zweite Minutenmarkierung innerhalb des jeweiligen Monats

##### 3. Jahr seit dem letzten Schaltjahr:

dritte Minutenmarkierung innerhalb des jeweiligen Monats

## Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders

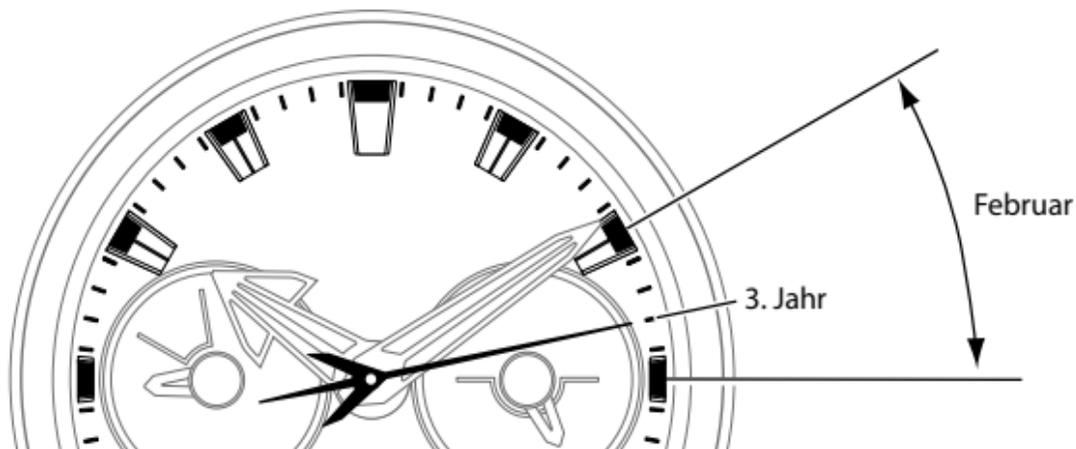
---

Sie können das aktuelle Jahr unter Bezugnahme auf die folgende Tabelle aus der Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr verstrichenen Jahre ableiten:

Ausrichtung des Sekundenzeigers	Verstrichenes Jahr	Jahr
Stundenmarkierung	Schaltjahr	2016, 2020, 2024
1. Min.-Markierung	1. Jahr	2017, 2021, 2025
2. Min.-Markierung	2. Jahr	2014, 2018, 2022
3. Min.-Markierung	3. Jahr	2015, 2019, 2023

## Manuelles Einstellen der Uhrzeit / des Kalenders

---

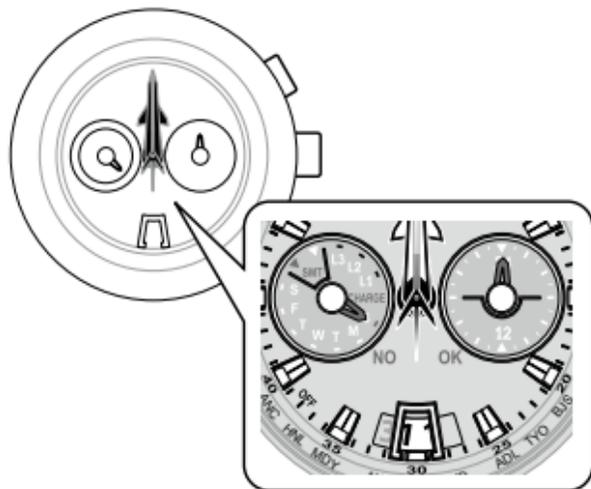


Die Darstellung zeigt Februar im 3. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an.

# Kontrollieren und Korrigieren der aktuellen Grundstellung

## ◆ Was ist die Grundstellung?

Die Basisstellung aller Zeiger, mit denen die Uhrzeit und das Datum angezeigt werden. Wenn die Grundstellung nicht korrekt ausgerichtet ist, werden die Uhrzeit und die Funktionen nicht richtig angezeigt.



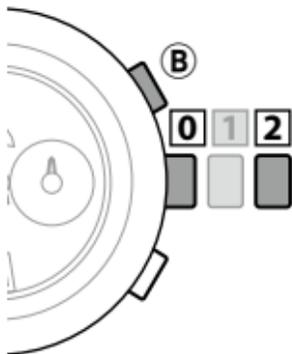
### Abb.: Korrekte Grundstellungen

#### • Zeiger:

- Stundenzeiger in der 0-Stunden-Position
- Minutenzeiger in der 0-Minuten-Position
- Sekundenzeiger in der 0-Sekunden-Position
- 24-Stundenzeiger in der 24-Stunden-Position
- Wochentagsanzeige in der Sonntag-Position

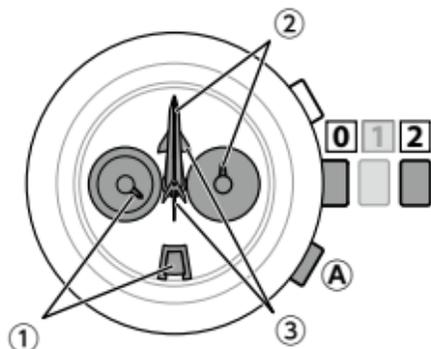
#### • Datum: Zwischen „31“ und „1“

### ◆ Kontrollieren und Korrigieren der aktuellen Grundstellung



1. Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position **0** ist.
2. Halten Sie den rechten oberen Knopf **B** für 7 Sekunden gedrückt.  
Alle Zeiger und die Datumsanzeige bewegen sich auf die aktuelle Grundstellung.
3. Wenn die Bezugsposition korrekt ist, drücken Sie den rechten oberen Knopf **B**, um zur aktuellen Zeitanzeige zurückzukehren.  
Sollte die Ausrichtung nicht richtig sein, führen Sie die folgenden Schritte durch, um die Grundstellung zu korrigieren.
4. Ziehen Sie die Krone auf Position **2** heraus.  
Danach können Sie die Grundstellung korrigieren.

## Kontrollieren und Korrigieren der aktuellen Grundstellung

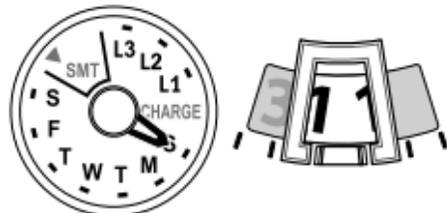


### 5. Drücken Sie den rechten unteren Knopf (A), um das Ziel der Korrektur auszuwählen.

Jedes Mal, wenn Sie den rechten unteren Knopf (A) drücken, wechselt das Ziel der Korrektur wie unten beschrieben, und der entsprechende Zeiger bewegt sich leicht.

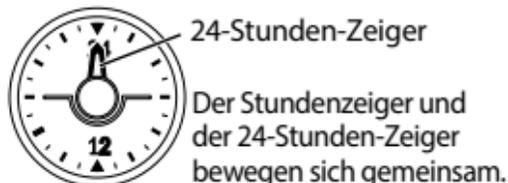
- ① Wochentag (Funktionsanzeige)/Datumsanzeige →
- ② Stundenzeiger/24-Stundenzeiger →
- ③ Sekundenzeiger/Minutenzeiger → (Zurück zu ①)

#### ① Wochentag (Funktionsanzeige)/Datumsanzeige



Die Wochentagsanzeige (Funktionsanzeige) und die Datumsanzeige bewegen sich gemeinsam.

#### ② Stundenzeiger/24-Stundenzeiger



#### ③ Sekundenzeiger/Minutenzeiger

## Kontrollieren und Korrigieren der aktuellen Grundstellung

---

6. Drehen Sie die Krone, um die Grundstellung des gewählten Zeigers / der Anzeige zu korrigieren.
  - Wenn Sie die Krone zügig drehen, bewegt sich der jeweilige Zeiger kontinuierlich. Um ihn zu verlangsamen oder anzuhalten, drehen Sie Krone nur leicht.
7. Drücken Sie die Krone wieder auf die Position **0** , um den Korrekturvorgang zu beenden.
8. Drücken Sie wieder den rechten oberen Knopf **B** , um zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit zurückzukehren.

# Störungsbehebung

Schlagen Sie in der folgenden Tabelle nach, wenn an Ihrer Uhr ein Problem auftritt.  
**Probleme mit dem Zeitsignalempfang.**

Symptome	Maßnahmen	Seite
Der Signalempfang kann nicht gestartet werden oder der Signalempfang kann nicht bestätigt werden.	Prüfen Sie, ob der Signalempfang auf ON eingestellt ist.	34
Der Empfang ist fehlgeschlagen.	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	—
	Vermeiden Sie Orte an denen das Satellitensignal gestört sein kann sowie Objekte die Rauschsignale abgeben, richten Sie das Zifferblatt zum Himmel und beginnen Sie den Empfang.	31 bis 33
	Nehmen Sie die Uhr vom Handgelenk und versuchen Sie erneut.	—
	Es kann manchmal aufgrund des Einflusses von Mobiltelefon-Basisstationen oder Sendeanlagen schwierig sein, dass Signal zu empfangen. Gehen Sie weiter von eventuell in der Nähe befindlichen Basisstationen und Sendeanlagen weg.	—
	Wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, kann die Uhr das Zeitsignal nicht empfangen. Laden Sie die Uhr.	12 bis 16

Symptome	Maßnahmen	Seite
<b>Der Empfang ist fehlgeschlagen. (Fortsetzung)</b>	Da es schwierig sein kann, alle Empfangsbedingungen zu erfüllen, die für Gelegenheits-Empfang erforderlich sind, führen Sie manuellen Empfang aus.	35 bis 37
	Wenn durch die obigen Schritte die Probleme nicht behoben werden, wenden Sie sich an die nächstliegende Citizen-Kundendienstvertretung.	—
<b>Nach erfolgreichem Empfang werden nicht die richtige Zeit und das Datum angezeigt.</b>	Prüfen und korrigieren Sie die Weltzeit-Einstellung.	20 bis 24
	Wenn die Zeit nach dem Ausführen des manuellen Empfangs 1 nicht richtig angezeigt wird, führen Sie manuellen Empfang 2 aus.	38 und 39
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	56 bis 59
	Prüfen Sie die angezeigte Zeit—Sommerzeit oder Standardzeit—und ändern Sie sie bei Bedarf.	25 bis 27
	Prüfen und korrigieren Sie die Schaltsekunden und Überschlagnummer.	43 bis 45, 46 bis 49

## Störungsbehebung

---

### Die Zeiger funktionieren nicht richtig.

Symptome	Maßnahmen	Seite
<b>Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.</b>	Laden Sie die Uhr.	12 bis 16
<b>Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.</b>	Drücken Sie die Krone bis auf Position <b>0</b> ein.	—
	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie dem direkten Sonnenlicht aussetzen, bis sich der Sekundenzeiger normal bewegt.	12 bis 16

### Die Uhrzeit und/oder das Datum stimmen nicht.

Symptome	Maßnahmen	Seite
<b>Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.</b>	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	20 bis 24
	Ändern der Sommerzeiteinstellung.	25 bis 27
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	56 bis 59
	Empfangen Sie das Satellitensignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	35 bis 37
	Stellen Sie die Zeit und das Datum manuell ein.	50 bis 55
<b>Die Zeit ist falsch, obwohl die Weltzeit-Einstellung richtig ist und der Satelliten-Signalempfang erfolgreich war.</b>	Prüfen Sie die angezeigte Zeit—Sommerzeit oder Standardzeit—und ändern Sie sie bei Bedarf.	25 bis 27
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	56 bis 59

## Störungsbehebung

---

### Sonstige

Symptome	Maßnahmen	Seite
<b>Die Uhr arbeitet nicht, obwohl sie geladen ist.</b>	Wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C absinkt oder über 40°C ansteigt, wird die „Ladeunterbrechungstemperatur-Erkennungsfunktion“ aktiviert, und Aufladen ist nicht möglich.	—
	Wenn die „Überentladung-Erkennungsfunktion“ aktiviert ist, ist Aufladen nicht möglich. Wenn die Uhr auch noch nicht arbeitet, nachdem das Zifferblatt über einen Tag lang dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wurde, ist es möglich, dass der Akku übermäßig entladen ist. Reichen Sie die Uhr bei der einer autorisierten Citizen-Kundendienstvertretung ein.	16
<b>Die Uhr stoppt, sofort, nachdem sie aufgeladen wurde.</b>	Laden Sie die Uhr 2 bis 3 Tage im direkten Sonnenlicht. Wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, wird die Uhr richtig geladen. Setzen Sie den Ladevorgang fort, auch wenn sich der Sekundenzeiger normal zu bewegen beginnt. Wenn keine anderen Defekte vorliegen, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.	12 bis 16

### ◆ Vollständiges Zurücksetzen

Wenn die Uhr nicht richtig funktioniert, können Sie sämtliche Einstellungen zurücksetzen. Bei unzureichender Gangreserve laden Sie die Uhr vorher auf.

**Kontrollieren Sie dies, bevor Sie das vollständige Zurücksetzen ausführen.**

Nach Durchführen des vollständigen Zurücksetzens müssen Sie sämtliche Einstellungen erneut konfigurieren.

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um die Uhr erneut zu stellen.

**1. Korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.** Sie Seite 57.

Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ist die Uhr im Bezugsposition-Korrekturmodus. Siehe ab Schritt 5 auf Seite 58.

**2. Stellen Sie die Weltzeit ein.** Sie Seite 21.

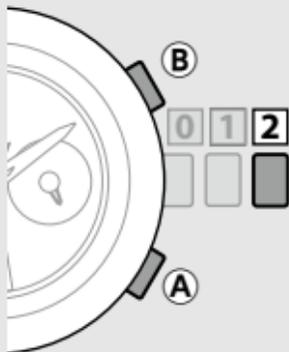
- Die Anleitung zum Einstellen der Sommerzeit entnehmen Sie Seite 27.

**3. Justieren Sie die Uhrzeit/den Kalender.**

- Für Einstellung durch Empfangen des Satelliten-Zeitsignals:  
Siehe Seite 35.
- Für manuelle Einstellung:  
Siehe Seite 50.

## ◆ Durchführen des vollständigen Zurücksetzens

Führen Sie diese Schritte erst durch, nachdem Sie die vorhergehenden Seiten durchgelesen haben.



1. Ziehen Sie die Krone auf Position **2** heraus.
2. Halten Sie den rechten unteren Knopf **A** und den rechten oberen Knopf **B** für drei Sekunden oder länger gedrückt.

Der Sekundenzeiger bewege sich auf die Sekundenposition „0“, der Stundenzeiger und die Datumsanzeige bewegen sich leicht, und die Uhr ist damit zurückgesetzt.

Die Einstellungen werden auf die folgenden Werte zurückgesetzt:

### **Einstellungen nach dem vollständigen Zurücksetzen**

- Kalender : Schaltjahr, Januar
- Weltzeit-Einstellung : LON (London)
- Sommerzeiteinstellung: OFF für alle Städte

(Das vollständige Zurücksetzen ändert die Einstellungen für Schaltsekunden und Überschlagnummer nicht.)

## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr

### <Immer häufig aufladen>

- Beachten Sie, dass wenn Sie lange Ärmel tragen die Uhr stoppen kann, weil die Lichtquelle durch die Kleidung blockiert wird.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem so hellen Ort wie möglich ab. Dadurch wird der optimale Betrieb sichergestellt.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60°C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

#### Beispiele:

- Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
- \* Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
- Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß oder kalt werden können – wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.

Bei Umgebungstemperaturen von etwa 0°C oder niedriger oder 40°C oder höher wird die „Überladungsschutzfunktion“ aktiviert und die Uhr kann nicht aufgeladen werden.



## Vorsichtsmaßnahmen für die Eco-Drive Uhr

---

### <Akkuaustausch>

- Diese Uhr verfügt über eine spezielle aufladbare Zelle, die nicht regelmäßig ausgewechselt werden muss. Der Energieverbrauch könnte jedoch nach Verwendung der Uhr für einige Jahre aufgrund der Abnutzung der internen Bestandteile und der Verschlechterung von Ölen ansteigen. Dies könnte dazu führen, dass die gespeicherte Energie schneller aufgebraucht wird. Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen, die Uhr (auf Kosten des Besitzers) von einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen zu lassen, um den Betrieb gemäß der Werksvorgaben zu garantieren.



### **WARNUNG** Umgang mit der Akkuzelle

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.  
Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird.  
Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

### **WARNUNG** Verwenden Sie nur vorgegebene Batterien

- Verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkuzellen.  
Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine Silberbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird. Dabei kann solch eine Batterie bersten.  
Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen am Träger der Uhr führen.  
Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1 bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST(ANT) xxbar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W.R.xxbar“ dargestellt sein.
- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentliche, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.

Name	Anzeige	Spezifikation
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserdichte Uhr	—	Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT)	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

Wasserbezogene Verwendung				
				
Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)	Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten	Tauchen ohne Geräte, Wassersport	Scuba-Tauchen mit Atemgerät	Bedienen der Krone oder des Knopfes, wenn die Uhr nass ist
<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>OK</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Legen Sie Ihre Uhr ab, bevor Sie zu Bett gehen.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienstvertretung zur Reparatur.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr

#### <Armband>

- Armbänder aus Leder, Echtfell und Kunststoff (Urethan) verschleifen nach einiger Zeit, da sie Schweiß, Cremes und Schmutz ausgesetzt sind. Ersetzen Sie das Armband regelmäßig.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (ausbleiche, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Armband und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.). Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert oder brüchig wird.
- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Abnormalität des Armbandes aufgrund von Verschleiß feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.  
Wenden Sie sich an die nächstliegende Citizen-Kundendienstvertretung.

### <Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

### <Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschränken, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

### <Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### <Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

### <Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

## Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung

---

### <Schutzaufkleber>

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Schutzfolien auf dem Glas und den Metallteilen der Uhr (Gehäuse, Armband, Metallteile des Verschlusses, etc.) vor dem Tragen entfernt haben. Schweiß oder Feuchtigkeit könnte in die Zwischenräume zwischen Schutzfolien und Teile eindringen und Hautreizungen bzw. Korrosion der Metallteile hervorrufen.



### **ACHTUNG** Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen genau wie Unterwäsche in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion des Metalls oder unerkannte Verschmutzung durch Schweiß, Schmutz und Staub können Ärmel und andere Kleidungsstücke verschmutzen. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Wenn Sie denken, dass etwas nicht in Ordnung ist, legen Sie die Uhr sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.  
Wenn sich Schweiß- oder Schmutzablagerungen am Metallarmband oder Gehäuse befinden, reinigen Sie die Uhr mit einer weichen Bürste und einer milden Seifenlösung. Reinigen Sie Lederarmbänder mit einem trockenen Tuch.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

### Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Bei Metall-, Plastik- oder Gummi (Urethan)- armbändern waschen Sie Schmutz mit Wasser ab. Kleine Mengen Schmutz, die sich in den Vertiefungen von Metallarmbändern festsetzen können, werden mit einer weichen Bürste entfernt.
- Reinigen Sie Lederarmbänder mit einem trockenen Tuch.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

#### <Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Im Laufe der Zeit nimmt die Lichtabgabe schwächer.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

# Spezifikationen

Modell	H90*	Typ	Analoge solarbetriebene Uhr
Ganggenauigkeit (ohne Empfang eines Zeitsignals)	Innerhalb des Bereichs von $\pm 15$ Sekunden pro Monat, wenn die Uhr bei normalen Betriebstemperaturen (zwischen $+5^{\circ}\text{C}$ und $+35^{\circ}\text{C}$ ) getragen wird.		
Temperaturbereich für den Betrieb	$-10^{\circ}\text{C}$ bis $+60^{\circ}\text{C}$		
Ladetemperaturbereich	$0^{\circ}\text{C}$ bis $+40^{\circ}\text{C}$		
Displayfunktionen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uhrzeit: Stunden, Minuten, Sekunden, 24-Stunden-Zeit</li><li>• Kalender: Datum, Wochentag</li><li>• Gangreserve: 4 Stufen</li></ul>		
Maximale Laufzeit ab voller Ladung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vollgeladen bis Vollentladen: Ca. 2 Jahre (Beim Empfangen des Satelliten-Zeitsignals alle zwei Tage)</li><li>• Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung: 10 Tage</li></ul>		
Batterie	Aufladbare Zelle (Lithium-Knopfzelle), (1 Stück)		

<b>Weitere Funktionen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solarbetriebfunktion</li><li>• Gangreserveanzeige</li><li>• Ladeunterbrechungstemperatur-Erkennungsfunktion</li><li>• Überladeschutzfunktion</li><li>• Überentladung-Erkennungsfunktion</li><li>• Warnfunktion für unzureichende Ladung (Zwei-Sekunden-Intervall-Bewegung)</li><li>• Satelliten-Zeitsignal-Empfangsfunktion (manueller Empfang 1/ manueller Empfang 2/Gelegenheitsempfang)</li><li>• Betätigung des Empfangsstatus (RX)</li><li>• Anzeige des Ergebnisses des letzten Empfangs (OK/NO)</li><li>• Sommerzeit (ON/OFF)</li><li>• Stadt-Einstellung (26 Städte)</li><li>• Ewiger Kalender (bis 28. Februar 2100)</li><li>• Antimagnetische Leistung/Stoßerkennungsfunktion/ Automatische Zeigerkorrekturfunktion</li><li>• Anzeigefunktion Ungeladener Zustand</li><li>• Funktion Empfang OFF</li></ul>
---------------------------	--

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

CE

Model No.CC1\*

Cal.H909

CTZ-B8172②